

培养双语能力 打造高校学生教学之路

张硕颖

唐山东方学校 河北省唐山市 063000

摘要:《关于加强高等学校本科教学提高教学质量的若干意见》对高校双语课程的教学做出了重要规定,强调了双语教学的重要意义。特别是在当前全球化与教育国际化的大背景下,社会、企业对高素质、复合型人才的需求日益加强,那些既懂学科专业知识,又能熟练运用英语的应聘者在就业形势如此严峻的今天备受青睐。实施双语教学已成为我国高等教育国际化的大势所趋,是培养具有国际意识、国际交流与竞争能力的复合型人才的重要渠道。

关键词: 双语能力; 高校; 教学

我国双语教学的起步较晚且缺乏一定的双语环境,特别是胜任教学的师资较为薄弱。从这一现状出发,探索高校学生双语能力的培养策略值得深思。如何在当前的教育环境下培养一支能够胜任双语教学的师资,让学生更好地胜任双语教学任务成为了我国高校双语教学工作的首要问题。

一、高校双语教学技能培养的必要性及可行性分析

(一) 必要性

1. 是教育发展的必由之路

伴随双语教学与双语教育的逐步推广,具有双语教学能力的教师在就业市场备受青睐。由此,也纷纷通过双语课程的增设,致力于为社会、为企业培养更多的双语人才。这是教育发展的必然产物。

2. 是每个师范生的必备技能

双语教学已成为师范生的必备素质。这也是区别于其他普通高校学生明显特征。所以,高校师范生具备双语教学的可行性、必要性与潜在性。

3. 是减少教育成本的良策

在双语师资培养上,借助双语教育形式有一定的促进作用,但是适用范围有限。很多学生在毕业后也只能简单地从事幼儿双语教学任务,对中学或高等教育的师资供给明显不足。若另设专业、课程,无疑会增加教育成本。因此,在师范院校的专业教学基础之上适当改变学生的培养方式,提升高校双语教学的能力建设,能够有效解决问题。

(二) 可行性

1. 国家层面

显而易见,英语已成为国际通用语言。而我国已早已明确提出扩大对外文化交流的举措,从这一角度来看,急需发挥英语作为跨文化交流媒介的资源优势,培养更

专业的跨文化人才。借助英语教育培养学生的英语语言交际能力,使其成为我国在对外文化交流中的人才优势,同时也有利于传播中华文化。现阶段,很多国家重视英语学习,也致力于培养通晓多种语言的复合型人才。我国也不例外。

2. 社会层面

在全球化趋势的影响下,我国更多地与国际接轨,对精通专业且英语能力较强的符合性人才需求也越来越旺盛。以国际商务人才需求来看,社会与企业需要的是具备国际贸易、国际金融等的专业知识,还要具有较强的外贸英语能力的人才,这样才能成功进行商务谈判、商务合作。所以,从社会发展、企业需求来看,高校双语教学势在必行。

二、针对高校学生“双语教师”培养存在的问题

(一) 教师方面: 双语教学能力不足

双语教学的关键在于师资。所以,双语教学对师资的要求较高。教师不仅要精通专业内容,还要具备更扎实的英语能力,能够用地道、专业的英语表述专业知识,解读专业词汇。但是,高校多数英语教师知识结构较为单一,而且有很多教师的英语发音与表述存在一定的问题。

(二) 学生方面: 国际视野不够开阔

世界经济、政治一体化发展愈演愈烈,更要求国际化人才的加持。但是,学生们国际化视野不够开阔。他们的文化理解能力与文化交际能力还有明显的不足。所以,在双语教学中还要明确语言能力培养之外的跨文化意识、竞争意识、学习意识、人际交往能力等各方面的培养。

(三) 教材方面: 缺乏相应双语教材

教材是双语教学活动的基础。国外原版教材无法结

合我国的实际,而且难度较大,使用价值大打折扣。另外,教材中还有很多中英对照阅读,容易滋生学生的懒惰心理,偏离了英语双语教学的初衷。国外原版教材的水土不服,缺乏知识的深入性。因此,缺乏相应的双语教材已成为制约双语教学的难点。

(四) 教法方面: 尚未达到专业深度

存在部分教师对双语教学认知不清,简单将双语教学等同于说了英语。另外,还有一些教师将专业课上成了英语课,考虑更多的是如何用英语表述专业术语,而不是倾向于让学生讨论专业问题、发现问题、培养学生的能力上来,教学过程中师生互动性较差。整节课下来,学生充其量记住了几个专业英语单词。显而易见,教学方法上还存在明显的问题。

三、培养大学生成为双语教师的几点建议

(一) 打造师资队伍,培养教师教学“双”能力

从以上培养学生成为双语教师中存在的问题来看,首先,各高校要致力于教师“双”能力的培养。具体来说,不妨从以下几方面开展:

首先,学校可以为选拔一些英语能力较强的专业课教师到国外大学进行培训,目的在于强化外语语言的教学能力。另外,对于具有外语本科学历并且对双语教学的青年教师,也可将其派到国内外的高校进行专业知识的学习深造,为双语实现专业理论与英语教学的有机结合打下坚实的基础。其次,教师还要从实际出发,依靠先进的教学方法在最少的时间内实现最好的教学效果,提升课堂的教学组织能力、教学反思能力。接下来,高校若想真正实施双语教学,必须要根据自己的情况编写、开发或改编教材,建立自己的教材体系。最后,高校还要定期举办双语教师调研活动,以集体备课分析的形式让教师在自我学习与集体学习中加强交流沟通,实现共同提高的目的。双语教学的特殊性对师资提出了较高的要求和标准。通过以上策略不断提高教师的“双”能力,让他们更游刃有余地开展教学。

(二) 深入改造教材,满足高校教学需求

对原版教材的本土化改编并不意味着将教材拆开后再按我国习惯进行重组,也不是简单地在其中添加一些中国化的实例,而是在基于教学内容与现实情况的基础上,对原版教材进行一定程度的分析、整合、汉化,使其更好地满足我国高校双语教学的需求。具体来说,可以从以下几方面开展:

其一,优化高校双语教材的顶层设计。加强对双语教材建设的指导、监督,制定本学科或本专业的双语课

程教学实施的体系规范,制定发布原版教材引进的指导目录,对于那些无法引进的有关学科,可以组织国内外专家编写更适合我国国情的英文教材。其二,本土化改编国外原版教材。在众多教材中选取经典的原版教材作为蓝本,对于教材中与我国国情与教学实际不符的情况剔除,整合那些可以应用的内容,并对专业中一些重要的概念、定义、专业术语附上中文注释,确保学生理解的准确性与科学性,也便于学生今后的自学,让学生们系统获取更规范、更全面的专业知识,拓展他们的英语思维能力,培养学生的国际视野;其三,构建多元化的教材体系。一般来说,国外原版双语教材配备有更完整的教辅资料,所以,教师也要利用这些资源结合自己课程教学实际,在此基础上进行本土化的创新改编,使其形成与主教材相匹配的演示文稿、题库、教参、习题解答等。而且,教师们还可以结合自己的课题,将科研成果、教学经验纳入到教材中与学生们共同分享科研成果。由于各学科前沿知识与技术的不断更新,教材也要与时俱进,不断吸收新的案例、新的内容,抛弃过时的内容,真正让学生通过双语课程而受益。

(三) 设置相关课程,强化双语能力培养

语言的学习是一个长期且需要不断强化的过程,所以,必须要将双语能力纳入到学生综合素质的培养规划中,从课程出发,凸显双语教学的重要性,给学生更多的时间和空间实践。具体来说,可以通过以下几个路径实现双语教学的课程设置。

其一,根据师范类专业的学科特点,应将教学能力的培养纳入到各专业的综合素质规划中,开设相关的语言学分课程。利用各种教学资源,如多媒体教室、交换生,扎实学生的双语能力。其二,从当前高校双语教师资源出发,鼓励具备双语教学能力的教师开设语言公共课,增加与英语相关的语言类选修课程,营造双语教学氛围。其三,对学生开展集中性、阶段性的双语能力培训,如课堂教学用语与日常教学用语等。通过课程的设置,强化学生们的双语能力。

(四) 突出实践活动,丰富双语培养渠道

英语语言能力的持续性必须要长期的实践与锻炼中形成、加深与深化。课堂教学更倾向于学生的理论教学,而实践活动则为学生们提供了锻炼的机会和舞台。课堂教学与课外实践活动之间是相互联系、辩证统一的。因此,在课程优化之外,还应积极开辟第二课堂,丰富双语培养渠道。

例如,高校学生社团,使其成为专业选修的第二课

堂, 不断提高学生的综合素质。从传统英语教学方式来看, 英语社团、演讲比赛、英语角等形式为学生运用英语、提升交流能力等提供了场所。另外, 高校还可以通过增设奖励学分环节, 鼓励学生们在创新创业平台、训练计划中进行多种形式的英语实践, 并由专业的教师指导。在实践活动中锻炼并培养学生的双语能力。

(五) 优化相关制度, 营造双语学习氛围

良好的氛围能够促进学生的双语学习。学校要注重为学生创设更多渠道的资源获取方式与互相学习的环境氛围。结合当前的实际情况来看, 学校可从以下两方面为学生营造良好的双语学习氛围。

首先, 在生源方面, 可适当调整招生政策, 扩大国外学生的比例。英语、汉语混班制学习, 为所有学生互相学习对方语言及熟悉彼此文化创造良好的环境。其次, 在日常管理方面, 如在住宿安排上可以采取互相穿插的形式, 让不同文化与语言影响下的学生能够在日常的生活、学习中随时有运用双语交流的可能性, 并要求学生们必须要对国外的文化内容有基本的认知, 避免在交流过程中因文化不同而造成不必要的误会。另外, 在教育

实习方面。按照教育见习、集中见习的形式, 确保学生有基本的实践体验, 得到更充分的训练指导, 促进他们专业知识的进步。最后, 全面推广专业导师制。给每个专业的师范生分别配备一名专业的导师, 尽量选择一些教学经验丰富的中小学教师。由他们专门担任师范生专业技能、专业方法、专业教学方法等方面的培训, 让学生在在校期间不断提高整体的专业水平。如此一来, 通过优化相关制度, 为学生不断营造英语语言的运用氛围。

双语教学有增无减。社会对双语师资的需求也在逐年提升。立足实际, 在高校师范生的日常培养过程中, 学校必须要从打造师资力量、改造现有教材、设置相关课程、突出实践活动、优化相关制度层面下功夫, 真正为学生的双语学习与双语教学能力的培养提供切实可行的保障。唯有如此, 才能让学生的双语能力更深、更实。

参考文献:

- [1]李乐.论师范生双语教学能力的培养[J].河南教育:高教版(中),2007(6):2.
- [2]毛海燕,程爽.双语教学视阈下英语师范生的专业化发展与培养[J].黑龙江高教研究,2010(5):3.